

۱۰ دقیقه

سؤال های عربی

عربی

صفحه ی ۱ تا صفحه ی ۲۳

۱- در جای خالی، کدام کلمه ها می توانند مناسب باشند؟ «... تلك اللّاعة مسرورة؟ نعم.» (نگاه به گذشته)

(۱) هذا- فی (۲) هل - علی

(۳) أ- هل (۴) فی - أ

۲- «تلك السّيارة النظيفة لهذا السائق المسرور.»، کدام ترجمه درست است؟

(۱) آن اتومبیل تمیز برای آن راننده ی خوشحال است.

(۲) این اتومبیل تمیز برای آن راننده ای است که خوشحال است.

(۳) آن ماشین تمیز برای این راننده ی خوشحال است.

(۴) آن ماشین زیبا برای یک راننده ی خوشحال است.

۳- کدام عبارت درست ترجمه نشده است؟

(۱) «فی هذه الحديقة أشجار العنب و الرّمان.» در این باغها درختان انار و انگور است.

(۲) «لمدينة شیراز فنادق كبيرة.» شهر شیراز هتل های بزرگی دارد.

(۳) «من هی أستاذة اللّغة العربيّة؟ السّيدة شفیعی.» استاد زبان عربی کیست؟ خانم شفیعی.

(۴) «هؤلاء اللّاعبون، فائزون فی المسابقتین.» این بازیکنان در دو مسابقه، برنده اند.

۴- ترجمه ی کدام گزینه درست است؟

(۱) «المكتبة بعيدة و المدرسة قريبة.» کتابخانه دور است و مدرسه نزدیک است.

(۲) «هل جزاء الإحسان إلّا الإحسان؟» آیا پاداش نیکی، نیکی است؟

(۳) «من فی هذه الغرفة؟ الضیوف هنا.» در این اتاق چه کسانی هستند؟ مهمانان در آن جا هستند.

(۴) «أخو تلك الطالبة جندی شجاع.» برادر این دانش آموز سربازی شجاع است.

۵- مفهوم کدام گزینه نادرست آمده است؟

(۱) «الوحدة خیر من جلیس السّوء.» تا توانی می گریز از یار بد / یار بد بدتر بود از مار بد

(۲) «سکوت اللّسان سلامة الإنسان.» زبان سرخ سر سبز می دهد بر باد!

(۳) «خیر الأمور أوسطها.» اندازه نگه دار که اندازه نکوست!

(۴) «أدب المرء خیر من ذّهبه.» ادب از که آموختی؟ از بی ادبان.

۶- در کدام گزینه دو کلمه با هم متضاد نیستند؟

- (۱) کثیر / قلیل  
(۲) عداوة / صداقة  
(۳) رَبِّ / إِنَّا  
(۴) جالس / واقف

۷- در کدام گزینه جمع مکسر به کار نرفته است؟

- (۱) اولئك الأولاد، لاعيون ممتازون في المسابقات.  
(۲) ثمر تلك الأشجار الكبيرة في هذا البستان الجميل لذيد.  
(۳) هؤلاء الأصدقاء ناجحون في حفظ القرآن.  
(۴) اولئك المجاهدون الصابرون في مسجد تلك القرية.

۸- کدام سؤال و پاسخ درست است؟

- (۱) أهذه حقيبة المدرسة؟ نعم، هذه حقيبة السفر.  
(۲) من أنت؟ أنا مدير المكتبة.  
(۳) لمن هذا القلم؟ لتلك الطالبة.  
(۴) هل هنا مدينة أصفهان؟ نعم، هنا مدينة طهران.

۹- کدام کلمه برای جای خالی مناسب نیست؟

- (۱) أنت مدرس عزيز يا . . . (والد سمية)  
(۲) . . . زمان طويل. (السنة)  
(۳) من هذه البنت الصغيرة؟ هي . . . سعيد. (أخت)  
(۴) هاتان الشجرتان . . . ثمر. (في)

۱۰- اسم اشاره‌ی کدام گزینه با بقیه تفاوت دارد؟

- (۱) البیتان  
(۲) المرأتان  
(۳) الطفلتان  
(۴) التأفدتان



### پاسخ سؤال‌های عربی

- ۱- **گزینه‌ی ۳** (صفحه‌های ۱۷ کتاب درسی-قواعد)  
با توجه به پاسخ «نعم»، کلمه‌ی پرسشی «أ» یا «هل» مناسب جای خالی است.  
(«نعم و لا» در پاسخ «أ-هل» می‌آیند.)
- ۲- **گزینه‌ی ۳** (ترکیبی، ترجمه)  
«تلك السيارة»: آن ماشین / «المنظيفة»: تمیز / «لهذا»: برای این / «السائق المسرور»: راننده‌ی خوشحال
- ۳- **گزینه‌ی ۱** (صفحه‌های ۱۲، ۱۶، ۱۷ و ۲۱ کتاب درسی-ترجمه)  
«الحديقة» مفرد و به معنای «باغ» صحیح است. هم‌چنین در ترجمه «انار و انگور» جابه‌جا آمده‌اند که نادرست است. (درست آن: انگور و انار)
- ۴- **گزینه‌ی ۱** (صفحه‌های ۱۶، ۱۸، ۲۲ و ۲۳ کتاب درسی-ترجمه)  
ترجمه‌ی صحیح گزینه‌های دیگر:  
گزینه‌ی «۲»: آیا پاداش نیکی به‌جز نیکی است؟  
گزینه‌ی «۳»: «هُنَا» به معنی «این‌جا» درست است.  
گزینه‌ی «۴»: «تلك» به معنی «آن» درست است.
- ۵- **گزینه‌ی ۴** (صفحه‌های ۶، ۱۰، ۱۶ و ۲۰ کتاب درسی-مفهوم)  
عبارت عربی می‌گوید: «ادب انسان از طلایش بهتر است.» ولی عبارت فارسی با وجود این‌که سخن از ادب آورده، اما به موضوعی دیگر اشاره می‌کند.
- ۶- **گزینه‌ی ۳** (صفحه‌های ۱۰ و ۱۶ کتاب درسی-لغت)  
«رُبَّ» به معنی «چهبسا» و «إِلَّا» به معنی «به‌جز» با هم نه متضادند، نه مترادف.  
ترجمه‌ی گزینه‌های دیگر:  
گزینه‌ی «۱»: بسیار  $\neq$  کم  
گزینه‌ی «۲»: دشمنی  $\neq$  دوستی  
گزینه‌ی «۴»: نشسته  $\neq$  ایستاده
- ۷- **گزینه‌ی ۴** (صفحه‌ی ۱۱ کتاب درسی-قواعد)  
«المجاهدون والصابرون» هر دو جمع مذکر سالم هستند و در این گزینه، هیچ اسمی جمع مکسر نیست.  
تشریح گزینه‌های دیگر:  
گزینه‌ی «۱»: «الأولاد» جمع مکسر است.  
گزینه‌ی «۲»: «الأشجار» جمع مکسر است.  
گزینه‌ی «۳»: «الأصدقاء» جمع مکسر است.
- ۸- **گزینه‌ی ۳** (صفحه‌های ۱۶، ۱۷، ۲۱ و ۲۳ کتاب درسی-قواعد)  
این قلم برای چه کسی است؟ برای آن دانش‌آموز (دختر).  
صورت صحیح گزینه‌های دیگر:  
گزینه‌ی «۱»: أ هذه حقیبة المدرسة؟ لا، هذه حقیبة السقر.  
گزینه‌ی «۲»: من أنت؟ أنا مدیرة المكتبة.  
گزینه‌ی «۴»: هل هنا مدینة أصفهان؟ لا، هنا مدینة طهران.
- ۹- **گزینه‌ی ۴** (صفحه‌های ۹، ۱۸، ۲۲ و ۲۳ کتاب درسی-قواعد)  
با توجه به معنای عبارت در جای خالی باید کلمه‌ی «بلا» (بدون) قرار بگیرد؛ (این دو درخت بدون میوه هستند.)، «فی» به معنای «در» مناسب جای خالی نیست.
- ۱۰- **گزینه‌ی ۱** (صفحه‌ی ۷ کتاب درسی-قواعد)  
«البيتان» اسم مثنای مذکر است و اسم اشاره‌ی مناسب آن «هذان» می‌باشد، ولی بقیه‌ی گزینه‌ها مثنای مؤنث هستند و اسم اشاره‌ی مناسب آن‌ها «هاتان» است.

(نگاه به گذشته: فدیمه علی‌پور)

(مریم آقایاری)

(مریم آقایاری)

(فدیمه علی‌پور)

(سیدممدعلی مرتضوی)

(سیدممدعلی مرتضوی)

(درویش‌علی ابراهیمی)

(درویش‌علی ابراهیمی)

(ابوالفضل تامیک)

(کتاب سه سطحی)